

	DIN EN 61477 (VDE 0682-130)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 13.260	Ersatz für DIN EN 61477 (VDE 0682-130):2003-11 und DIN EN 61477/A2 (VDE 0682-130/A2):2005-11 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit Arbeiten unter Spannung – Mindestanforderungen für die Nutzung von Werkzeugen, Geräten und Ausrüstungen (IEC 61477:2009 + Corrigendum:2009); Deutsche Fassung EN 61477:2009 Live working – Minimum requirements for the utilization of tools, devices and equipment (IEC 61477:2009 + corrigendum:2009); German version EN 61477:2009 Travaux sous tension – Exigences minimales pour l'utilisation des outils, dispositifs et équipements (CEI 61477:2009 + corrigendum:2009); Version allemande EN 61477:2009 Gesamtumfang 17 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE	

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2009-05-01 angenommene EN 61477 gilt als DIN-Norm ab 2010-02-01.

Daneben dürfen **DIN EN 61477 (VDE 0682-130):2003-11** und **DIN EN 61477/A2 (VDE 0682-130/A2):2005-11** noch bis 2012-05-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN IEC 61477/A3 (VDE 0682-130/A3):2007-11.

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 214 „Ausrüstungen und Geräte zum Arbeiten unter Spannung“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 78 „Live working“ erarbeitet.

Das Corrigendum 1:2009-04 der IEC 61477:2009-02 ist im Text eingearbeitet und mit einem seitlichen Strich gekennzeichnet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem Datum (maintenance result date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu dieser Publikation angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Stellung dieser Norm zu nationalen Vorschriften

Die vorliegende Norm enthält sicherheitsrelevante Anforderungen, die bei Betreibern und Anwendern von Werkzeugen, Ausrüstungen und Geräten für Arbeiten unter Spannung zu Rechtsunsicherheiten führen können, da sie sich mit dem Arbeitsschutzgesetz (Gesetz zur Umsetzung der EG-Rahmenrichtlinie Arbeitsschutz und weiterer Arbeitsschutz-Richtlinien) vom 7. August 1996, der Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV vom 27. September 2002, BGBl. Nr. 70 Seite 3777) und der Unfallverhütungsvorschrift BGV A3 „Elektrische Anlagen und Betriebsmittel“ (Fassung 2005) überschneiden.

Es wird darauf hingewiesen, dass rechtliche Bestimmungen Vorrang vor den Anforderungen dieser Norm haben.

So weit die Anforderungen dieser Norm über rechtliche Bestimmungen hinausgehen, können jedoch Hersteller von Werkzeugen, Ausrüstungen und Geräten für Arbeiten unter Spannung diese als Hilfestellung zur Erstellung der Benutzerinformationen (Gebrauchsanweisungen, Handbücher usw.) heranziehen.

In der deutschen Fassung von IEC 61477 werden folgende Begriffe verwendet:

IEC 61477	Fundort	DIN EN 61477
Manufacturer's instructions for use	Abschnitt 1	Gebrauchsanweisung des Herstellers
Instructions for use	bezogen auf das Werkzeug oder den Hersteller	Gebrauchsanweisung
Internal regulations	Abschnitt 1	Arbeitsanweisungen
User		Anwender
Use		Anwendung, Verwendung

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 61477 (VDE 0682-130):2003-11** und **DIN EN 61477/A2 (VDE 0682-130/A2):2005-11** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Unterabschnitt 4.1 wurde überarbeitet;
- b) Unterabschnitte 6.1, 6.2, 6.3 und Abschnitt 7 wurden ergänzt;
- c) die gesamte Übersetzung wurde überprüft und an einigen Stellen dem aktuellen Sprachgebrauch angepasst.

Frühere Ausgaben

DIN EN 61477 (VDE 0682-130): 2003-11

DIN EN 61477/A2 (VDE 0682-130/A2): 2005-11

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist in Tabelle NA.1 wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
–	IEC 60050-651:1999	a)	–
–	IEC 60417 ersetzt durch IEC 60417-DB	–	–
EN 60743	IEC 60743	DIN EN 60743	–
EN 60895	IEC 60895	DIN EN 60895 (VDE 0682-304)	VDE 0682-304
EN 61230	IEC 61230	DIN EN 61230 (VDE 0683-100)	VDE 0683-100
–	IEC 61482-2	–	–
a) „Internationales Elektrotechnisches Wörterbuch – Deutsche Ausgabe“, im Rahmen der Datenbankanwendung DIN-TERM zu beziehen über Beuth Verlag.			

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60743, *Arbeiten unter Spannung – Terminologie für Werkzeuge, Ausrüstungen und Geräte*

DIN EN 60895 (VDE 0682-304), *Arbeiten unter Spannung – Leitfähige Kleidung für die Verwendung bei Nenn-Wechselspannungen bis 800 kV und Gleichspannungen bis 600 kV*

DIN EN 61230 (VDE 0683-100), *Arbeiten unter Spannung – Ortsveränderliche Geräte zum Erden oder Erden und Kurzschließen*

**Arbeiten unter Spannung –
Mindestanforderungen für die Nutzung von Werkzeugen, Geräten und
Ausrüstungen**
(IEC 61477:2009 + Corrigendum:2009)

Live working –
Minimum requirements for the utilization of
tools, devices and equipment
(IEC 61477:2009 + corrigendum:2009)

Travaux sous tension –
Exigences minimales pour l'utilisation des outils,
dispositifs et équipements
(CEI 61477:2009 + corrigendum:2009)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2009-05-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

© 2009 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 61477:2009 D

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 78/772/FDIS, zukünftige 2. Ausgabe von IEC 61477, ausgearbeitet von dem IEC/TC 78 „Live working“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2009-05-01 als EN 61477 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 61477:2002 + A1:2002 + A2:2005.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2010-02-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2012-05-01

Der Anhang ZA wurde von CENELEC hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 61477:2009 mit deren Corrigendum April 2009 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

In der offiziellen Fassung sind unter „Literaturhinweise“ zu den aufgelisteten Normen die nachstehenden Anmerkungen einzutragen:

IEC 60895	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 60895:2003 (modifiziert).
IEC 61230	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 61230:2008 (nicht modifiziert).